

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, jeudi le 11 décembre 2018, à 18h00.

Minutes of the extraordinary council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, Thursday December 11th, 2018 at 6h00 pm.

Présents :	Le maire :	Tom Arnold
	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Ron Moran Serge Bourbonnais Denis Fillion Marc André Le Gris
	Directeur général :	Marc Beaulieu

OUVERTURE DE LA SÉANCE **OPENING OF THE SESSION**

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 18h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d'assemblée.

After constation of quorum, the regular sitting is open at 6:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.

Lecture de l'avis de convocation **Reading of the notice of meeting**

En vertu de l'article 153 du *Code Municipale du Québec*, le maire et le conseil constatent que l'avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l'ouverture de la présente séance;

According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.

En vertu des articles 960.1 et 961 du *Code Municipal du Québec*, le conseil atteste que les crédits et les fonds budgétaires sont disponibles pour garantir les dépenses projetées dans chacun des points stipulés à l'ordre du jour dans l'avis public de convocation pour la présente séance;

According to articles 960.1 and 961 of the Municipal Code, the council declares that funds are available for expenses projected in each point on the agenda of the public notice for the present sitting.

2018-12-380 Adoption de l'ordre du jour

2018-12-380 Adoption of the agenda

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que présenté.

It is moved by Councillor Denis Fillion and resolved that the agenda of the present sitting is adopted as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-12-381 Résolution – Adoption du budget de fonctionnement et d'investissement 2019

2018-12-381 Resolution – Adoption of the 2019 operating and investment budget

À la suite de la présentation du budget de fonctionnement et d'investissement 2019 par le conseiller Denis Fillion, il est proposé par monsieur le conseiller Serge Bourbonnais et résolu que le conseil municipal adopte le budget de fonctionnement et d'investissement pour 2019.

Following the presentation of the 2019 operating and investment budget by Councillor Denis Fillion, it was moved by Councillor Serge Bourbonnais and resolved that the municipal council adopt the operating and investment budget for 2019.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2018-12-382 Résolution – Adoption du programme triennal d'immobilisation pour les années 2019-2020-2021

2018-12-382 Resolution – Adoption of the three-year program of capital expenditures for the years 2019-2020-2021

À la suite de la présentation du budget de fonctionnement et d'investissement 2019 par le conseiller Denis Fillion, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal adopte le programme triennal d'immobilisation pour les années 2019-2020-2021.

Following the presentation of the 2019 operating and investment budget by Councilor Denis Fillion, it was moved by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council adopt the three-year program of capital expenditures for the years 2019-2020-2021.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

PÉRIODE DE QUESTIONS
QUESTIONS PERIOD

2018-12-383 Levée de la séance

2018-12-383 Closure of the session

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que la présente séance soit levée à 18h30

All of the subjects in the agenda have been covered, it is moved by Councillor Denis Fillion and resolved to close the regular sitting at 6:30 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur Général et Secrétaire-trésorier